KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2244/2003,
annettu 18 päivänä joulukuuta 2003,
alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ([1]) ja erityisesti sen 22 artiklan 3 kohdan ja 23 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa kalastusaluksia kielletään harjoittamasta yhteiseen kalastuspolitiikkaan kuuluvia toimia, jollei niille ole asennettu toimivaa järjestelmää, jonka avulla aluksen paikantaminen ja tunnistaminen kaukoseurantajärjestelmän avulla on mahdollista.

(2) On aiheellista säätää, että alusten satelliittiseurantajärjestelmää (VMS-järjestelmää) olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2004 kaikkiin kokonaispituudeltaan 18 metriä ylittäviin kalastusaluksiin ja 1 päivästä tammikuuta 2005 kaikkiin kokonaispituudeltaan 15 metriä ylittäviin kalastusaluksiin.

(3) Velvoite ei koskisi kalastusaluksia, jotka harjoittavat toimintaa yksinomaan jäsenvaltioiden perusviivojen sisäpuolella, sillä niiden toiminnan vaikutus kalavaroihin on vähäinen.

(4) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on luotava hallinnolliset ja tekniset rakenteet, jotka ovat tarpeen tehokkaan valvonnan, tarkastuksen ja täytäntöönpanon varmistamiseksi, ja käytettävä siihen muun muassa satelliittiseurantajärjestelmiä.

(5) VMS-järjestelmää koskevat tiukemmat säännökset tarjoavat mahdollisuuden lisätä merkittävästi tarkkailu-, valvonta- ja seurantatoimien tehokkuutta ja toimivuutta niin merellä kuin maalla.

(6) Kalastusaluksen nopeuden ja kurssin ilmoittamista koskevien säännösten soveltamiseksi on aiheellista vahvistaa tietyin edellytyksin siirtymäkausi.

(7) VMS-järjestelmää olisi sovellettava samalla tavoin yhteisön kalastusaluksiin ja yhteisön vesillä toimiviin kolmansien maiden kalastusaluksiin.

([1]) EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

(8) Näiden uusien säännösten antamisen vuoksi on tarpeen kumota 1 päivästä tammikuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä satelliittiasemalta käsin toimivien kalastusalusten jatkuvien paikantamisjärjestelmän osalta 29 päivänä heinäkuuta 1997 annettu komission asetus (EY) N:o 1489/97 ([2]).

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan alusten satelliittiseurantajärjestelmän (”VMS-järjestelmän”), sellaisena kuin siitä säädetään asetuksen (EY) N:o 2371/2002 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 23 artiklan 3 kohdassa, käyttöä jäsenvaltioissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan:

a) 1 päivästä tammikuuta 2004 kaikkiin kokonaispituudeltaan 18 metriä ylittäviin kalastusaluksiin; ja

b) 1 päivästä tammikuuta 2005 kaikkiin kokonaispituudeltaan 15 metriä ylittäviin kalastusaluksiin.

2. Tätä asetusta ei sovelleta ainoastaan vesiviljelyyn käytettäviin kalastusaluksiin, jotka harjoittavat toimintaa yksinomaan jäsenvaltioiden perusviivojen sisäpuolella.

3 artikla

Kalastuksenseurantakeskukset

1. Jäsenvaltioiden on perustettava kalastuksenseurantakeskuksia.

([2]) EYVL L 202, 30.7.1997, s. 18, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2445/1999 (EYVL L 298, 19.11.1999, s. 5).

2. Jäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus seuraa:

a) kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivia kalastusaluksia kaikilla vesialueilla ja kaikissa satamissa;

b) muiden jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivia yhteisön kalastusaluksia; ja

c) kolmansien maiden kalastusaluksia niiden ollessa kyseisen jäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

3. Jäsenvaltiot voivat perustaa yhteisen kalastuksenseurantakeskuksen.

II LUKU

YHTEISÖN KALASTUSALUSTEN SATELLIITTISEURANTA

4 artikla

Vaatimus yhteisön kalastusaluksille asennettavista satelliittiseurantalaitteista

VMS-järjestelmän piiriin kuuluvalla yhteisön kalastusaluksella ei ole lupaa lähteä satamasta, jollei sille ole asennettu toimivaa satelliittiseurantalaitetta.

5 artikla

Satelliittiseurantalaitteiden erityispiirteet

1. Yhteisön kalastusaluksille asennettujen satelliittiseurantalaitteiden avulla on kaikkina aikoina varmistettava seuraavien tietojen automaattinen toimittaminen lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle:

a) kalastusaluksen tunnistetiedot;

b) kalastusaluksen viimeisin maantieteellinen sijainti, jonka virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;

c) kalastusaluksen kyseisen sijainnin vahvistamisen päivämäärä ja kellonaika (Greenwichin yleisaikana eli UTC-aikana ilmaistuna); ja

d) viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2006 kalastusaluksen nopeus ja kurssi.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet varmistaakseen, että satelliittiseurantalaitteisiin ei voida syöttää eikä niistä voida tulostaa vääriä sijainteja eikä niiden tietoja voida manuaalisesti muuttaa.

6 artikla

Vastuu satelliittiseurantalaitteista

1. Yhteisön kalastusaluksen päällikön on varmistettava, että satelliittiseurantalaitteet ovat kaikkina aikoina täysin toimintakykyisiä ja että 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot toimitetaan.

2. Yhteisön kalastusaluksen päällikön on erityisesti varmistettava, että

a) tietoja ei muuteta millään tavoin;

b) satelliittiseurantalaitteiden antennin/antennien toimintaa ei estetä millään lailla;

c) satelliittiseurantalaitteiden voiman saanti ei keskeydy millään tavoin; ja

d) satelliittiseurantalaitteita ei poisteta kalastusaluksista.

3. Kielletään satelliittiseurantalaitteiden tuhoaminen, vahingoittaminen, toimintakyvyttömäksi tekeminen tai muunlainen häirintä.

7 artikla

Valvontatoimenpiteet, jotka lippujäsenvaltion on toteutettava

Kunkin lippujäsenvaltion on varmistettava 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen paikkansapitävyyden säännöllinen seuranta ja toimittava viipymättä, kun tietojen havaitaan olevan virheellisiä.

8 artikla

Tietojen toimitustiheys

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kalastuksenseurantakeskus saa VMS-järjestelmän kautta 5 artiklassa 1 kohdassa tarkoitetut, lippunsa alla purjehtivia ja yhteisössä rekisteröityjä kalastusaluksia koskevat tiedot vähintään kerran tunnissa. Kalastuksenseurantakeskus voi päättää tietojen vaatimisesta lyhyemmin väliajoin.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, tietojen toimitustiheys voi olla vähintään kerran kahdessa tunnissa, jos kalastuksenseurantakeskuksella on mahdollisuus määrittää kalastusalusten tosiasiallinen sijainti.

3. Kalastusaluksen ollessa satamassa satelliittiseurantalaite voidaan kytkeä pois päältä edellyttäen, että lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle on annettu asia ennakolta tiedoksi ja jos seuraavasta ilmoituksesta käy ilmi, että kalastusaluksen sijainti ei ole muuttunut edelliseen ilmoitukseen verrattuna.

9 artikla

Erityisalueille saapumisen ja sieltä poistumisen seuranta

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen kalastuksenseurantakeskus seuraa VMS-järjestelmän avulla kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien ja yhteisössä rekisteröityjen kalastusalusten seuraaville alueille saapumista ja niiltä poistumista koskevia päivämääriä ja kellonaikoja:

a) merialueet, joilla sovelletaan vesialueille pääsyä ja vesiluonnonvarojen käyttöä koskevia erityissääntöjä;

b) sellaisten alueellisten kalastusjärjestöjen sääntelyalueet, joiden osapuolia yhteisö tai tietyt jäsenvaltiot ovat;

c) kolmannen maan vesialueet.

10 artikla

Tietojen toimittaminen rannikkojäsenvaltiolle

1. Kunkin jäsenvaltion käyttöön ottaman VMS-järjestelmän avulla on varmistettava, että rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen toimitetaan automaattisesti 5 artiklan mukaisesti annettavat tiedot kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä kalastusaluksista sinä aikana, jona alukset ovat kyseisen rannikkojäsenvaltion vesillä.

Kyseiset tiedot on välitettävä liitteessä I määritellyssä muodossa samanaikaisesti lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

2. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava muille jäsenvaltioille täydellinen luettelo leveys- ja pituuskoordinaateista, joihin niiden yksinomainen talousvyöhyke tai yksinomainen kalastusalue rajoittuu.

3. Yhteisesti aluetta valvovat rannikkojäsenvaltiot voivat määrittää yhteisen vastaanottajan 5 artiklan mukaisesti toimitettaville tiedoille. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava toimivaltaisten viranomaistensa välinen koordinointi tiedonsiirrossa rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen käytettävien menetelmien laatimisessa ja toiminnassa.

5. Jäsenvaltioiden on pyynnöstä toimitettava muille jäsenvaltioille luettelo niiden lipun alla purjehtivista VMS-järjestelmän piiriin kuuluvista aluksista. Luettelon on sisällettävä kunkin aluksen osalta sisäinen rekisterinumero, ulkoiset tunnistetiedot, nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus.

11 artikla

Satelliittiseurantalaitteen tekninen vika tai toimimattomuus

1. Jos yhteisön kalastusalukseen asennettuun satelliittiseurantalaitteeseen tulee tekninen vika tai jos ne eivät toimi, aluksen päällikön, omistajan tai näiden edustajan on toimitettava lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen ja rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen kerran neljässä tunnissa alkaen vian havaitsemisajankohdasta tai siitä hetkestä, jolloin hänelle ilmoitettiin viasta 3 kohdan tai 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti, aluksen ajan tasalle saatettu maantieteellinen sijainti sähköpostilla, teleksillä, faksilla, puhelinviestillä tai radiolla sellaisen radioaseman kautta, joka on yhteisön lainsäädännössä hyväksytty vastaanottamaan tällaisia ilmoituksia.

2. Yhteisön kalastusalus ei saa teknisen vian tai toimintahäiriön jälkeen lähteä satamasta ennen kuin alukselle asennettu satelliittiseurantalaite toimii toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tai ennen kuin toimivaltaiset viranomaiset muuten antavat sille luvan lähteä.

3. Jäsenvaltioiden on pyrittävä ilmoittamaan aluksen päällikölle, omistajalle tai näiden edustajalle, jos yhteisön kalastusalukselle asennettu satelliittiseurantalaite vaikuttaa vialliselta tai toimimattomalta.

4. Lippujäsenvaltio voi sallia satelliittiseurantalaitteen korvaamisen toimintakuntoisella laitteella, joka on 5 artiklan mukainen.

12 artikla

Tietojen saamatta jääminen

1. Jos lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus ei ole 12 tuntiin vastaanottanut tietolähetystä 8 ja 11 artiklan mukaisesti, sen on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian aluksen päällikölle, omistajalle tai näiden edustajalle. Jos tällainen tilanne esiintyy tietyn aluksen osalta useammin kuin kolmesti vuodessa, lippujäsenvaltion on varmistettava, että kyseisen aluksen satelliittiseurantalaite tarkistetaan. Kyseisen jäsenvaltion on tutkittava asiaa selvittääkseen, onko laitetta käsitelty omavaltaisesti. Poiketen siitä, mitä 6 artiklan 2 kohdan d alakohdassa säädetään, tämä voi edellyttää laitteen poistamisen alukselta tarkastelua varten.

2. Jos lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskus ei ole 12 tuntiin vastaanottanut tietolähetystä 8 artiklan ja 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja viimeisin vastaanotettu sijainti-ilmoitus oli jonkin rannikkojäsenvaltion vesialueelta, sen on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian kyseisen rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

3. Jos jonkin rannikkojäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset havaitsevat vesialueellaan kalastusaluksen eivätkä ole vastaanottaneet siitä tietoja 10 artiklan 1 kohdan tai 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti, niiden on ilmoitettava asiasta aluksen päällikölle ja lippujäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukselle.

13 artikla

Kalastustoiminnan seuranta

1. Jäsenvaltioiden on käytettävä 8 artiklan, 10 artiklan 1 kohdan ja 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottamiaan tietoja alusten kalastustoiminnan tehokasta seurantaa varten.

2. Lippujäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtivilta tai niissä rekisteröidyiltä kalastusaluksilta saadut tiedot rekisteröidään atk-tiedostona kolmen vuoden ajaksi.

3. Rannikkojäsenvaltioiden on varmistettava, että jonkin muun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta kalastusaluksilta saadut tiedot rekisteröidään atk-tiedostona kolmen vuoden ajaksi.

III LUKU

TIETOJEN SAATAVUUS JA KERTOMUKSET

14 artikla

Pääsy tietoihin

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että komissiolla on erityisestä pyynnöstä kalastuksenseurantakeskuksen saamat tiedot sisältävien tiedostojen etäkäyttömahdollisuus verkon kautta.

2. Tämän asetuksen mukaisesti vastaanotettuja tietoja on käsiteltävä luottamuksellisina.

15 artikla

Toimivaltaisia viranomaisia koskevat tiedot

1. Kalastuksenseurantakeskuksista vastaavien toimivaltaisten viranomaisten nimet, osoitteet, puhelinnumerot, teleksi- ja faksinumerot sekä X.25- tai muut sähköisessä tiedonsiirrossa käytetyt osoitteet luetellaan liitteessä II.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen muutoksista on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille viikon kuluessa muutoksen päivämäärästä.

16 artikla

Jäsenvaltioiden puolivuosittaiset kertomukset

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle puolivuosittain, 1 päivään toukokuuta ja 1 päivään marraskuuta mennessä, kertomus niiden VMS-järjestelmän toiminnasta edellisen puolivuotiskauden aikana.

2. Niiden on toimitettava komissiolle erityisesti seuraavat tiedot:

a) niiden VMS-järjestelmän piiriin kuuluvien kalastusalusten lukumäärä, jotka edellisen puolivuotiskauden aikana purjehtivat kyseisen jäsenvaltion lipun alla tai jotka oli rekisteröity siinä;

b) luettelo kalastusaluksista, joiden satelliittiseurantalaitteissa on edellisellä puolivuotiskaudella toistuvasti ollut teknisiä vikoja tai toimintahäiriöitä;

c) kalastuksenseurantakeskuksen edellisellä puolivuotiskaudella vastaanottamien sijainti-ilmoitusten lukumäärä jaoteltuina lippuvaltioittain; ja

d) kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä rekisteröityjen, VMS-järjestelmän piiriin kuuluvien kalastusalusten edellisellä puolivuotiskaudella FAO-suuralueiden mukaan määritellyillä merialueilla yhteensä viettämä aika.

3. Jäsenvaltiot ja komissio voivat vahvistaa yhteistyössä 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimitusmuodon.

IV LUKU

YHTEISÖN VESIALUEILLA TOIMIVIEN KOLMANSIEN MAIDEN KALASTUSALUSTEN SATELLIITTISEURANTA

17 artikla

Vaatimus alukselle asennettavasta satelliittiseurantalaitteesta

VMS-järjestelmän piiriin kuuluvalle kolmannen maan kalastusalukselle on oltava asennettu toimiva satelliittiseurantalaite sen ollessa yhteisön vesialueilla.

18 artikla

Satelliittiseurantalaitteiden erityispiirteet

1. Kolmansien maiden kalastusalusten ollessa yhteisön vesialueilla niille asennettujen satelliittiseurantalaitteiden avulla on varmistettava seuraavien tietojen automaattinen toimittaminen kaikkina aikoina:

a) kalastusaluksen tunnistetiedot;

b) kalastusaluksen viimeisin maantieteellinen sijainti, jonka virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;

c) kalastusaluksen kyseisen sijainnin vahvistamisen päivämäärä ja kellonaika (Greenwichin yleisaikana eli UTC-aikana ilmaistuna); ja

d) viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2006 kalastusaluksen nopeus ja kurssi.

2. On varmistettava, että satelliittiseurantalaitteisiin ei voida syöttää eikä niistä voida tulostaa vääriä sijainteja ja että niiden tietoja ei voida manuaalisesti muuttaa.

19 artikla

Vastuu satelliittiseurantalaitteista

1. VMS-järjestelmän piiriin kuuluvien kolmansien maiden kalastusalusten päälliköiden on varmistettava, että satelliittiseurantalaitteet ovat kaikkina aikoina täysin toimintakykyisiä ja että 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot toimitetaan.

2. Kolmansien maiden kalastusalusten päälliköiden on erityisesti varmistettava, että

a) tietoja ei muuteta millään tavoin;

b) satelliittiseurantalaitteiden antennin/antennien toimintaa ei estetä millään lailla;

c) satelliittiseurantalaitteiden voiman saanti ei keskeydy millään tavoin; ja

d) satelliittiseurantalaitteita ei poisteta kalastusaluksista.

3. Kielletään satelliittiseurantalaitteiden tuhoaminen, vahingoittaminen, toimintakyvyttömäksi tekeminen tai muunlainen häirintä.

20 artikla

Tietojen toimitustiheys

Tiedot on toimitettava automaattisesti vähintään kerran tunnissa. Ne voidaan kuitenkin toimittaa vähintään kerran kahdessa tunnissa, jos lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksella on mahdollisuus määrittää kalastusaluksen tosiasiallinen sijainti.

21 artikla

Tietojen välittäminen rannikkojäsenvaltiolle

Edellä 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut paikannustiedot on välitettävä rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen liitteessä I määritellyssä muodossa.

22 artikla

Yhteistyö jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava, maailman geodeettisen koordinaatiojärjestelmän (World Geodetic System 1984, WGS 84) kanssa yhdenmukaisessa muodossa, kyseisten kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille täydellinen luettelo pituus- ja leveyskoordinaateista, joihin niiden talousvyöhyke tai kalastusvyöhyke rajoittuvat.

2. Rannikkojäsenvaltioiden on varmistettava kyseisten kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa harjoitettava koordinointi automaattisessa tiedonsiirrossa rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen käytettävien menetelmien laatimisessa ja toiminnassa.

23 artikla

Satelliittiseurantalaitteen tekninen vika tai toimimattomuus

1. Jos yhteisön vesialueilla olevalle kolmannen maan kalastusalukselle asennettuun satelliittiseurantalaitteeseen tulee tekninen vika tai jos se ei toimi, aluksen päällikön, omistajan tai näiden edustajan on ilmoitettava kahden tunnin välein ja aina kun alus siirtyy yhdeltä ICES-alueelta toiselle aluksen ajan tasalle saatettu maantieteellinen sijainti sähköpostilla, teleksillä, faksilla, puhelinviestillä tai radiolla.

2. Nämä tiedot on toimitettava rannikkojäsenvaltion kalastuksenseurantakeskukseen.

3. Yhteisön vesillä kalastustoimintaa harjoittava kolmannen maan kalastusalus ei saa teknisen vian tai toimintahäiriön jälkeen lähteä jäsenvaltion satamasta ennen kuin alukselle asennettu satelliittiseurantalaite toimii toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tai ennen kuin toimivaltaiset viranomaiset muuten antavat sille luvan lähteä.

4. Rannikkojäsenvaltioiden on ilmoitettava aluksen päällikölle, omistajalle tai näiden edustajalle, jos alukselle asennettu satelliittiseurantalaite vaikuttaa vialliselta tai toimimattomalta.

24 artikla

Kalastustoiminnan seuranta ja siitä annettavat ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on käytettävä 18 artiklan ja 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottamiaan tietoja kolmansien maiden kalastusalusten kalastustoiminnan tehokasta seurantaa varten.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kolmansien maiden kalastusaluksilta saadut tiedot rekisteröidään atk-tiedostona kolmen vuoden ajaksi.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä, jos alus ei noudata tämän luvun sääntöjä.

V LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

25 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 1489/97 1 päivästä tammikuuta 2004.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

26 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

SÄHKÖINEN TIEDONSIIRTOMUOTO TIETOJEN TOIMITTAMISEKSI RANNIKKOJÄSENVALTIOLLE

A. Sijainti-ilmoituksen sisältö

Tietoyksikkö	Kentän koodi	Pakollinen (M); Vapaaehtoinen (O)	Huomautukset
Tietueen alku	SR	M	Järjestelmän yksityiskohta; ilmoittaa tietueen alun
Osoite	AD	M	Viestin yksityiskohta; määräpaikka; rannikkojäsenvaltion kolmikirjaiminen ISO- maakoodi
Viestityyppi	TM	M	Viestin yksityiskohta; viestityyppi, "POS"
Radiokutsutunnus	RC	M	Aluksen rekisteröinnin yksityiskohta
Matkan numero	TN	O	Toiminnan yksityiskohta; kalastusmatkan järjestysnumero kuluvana vuonna
Aluksen nimi	NA	O	Aluksen rekisteröinnin yksityiskohta
Sisäinen viitenumero	IR	O (1)	Aluksen rekisteröintitiedot. Ainutkertainen aluksen numero, joka muodostuu lippuvaltion kolmikirjaimisesta ISO-maakoodista ja numerosta
Ulkoinen rekisterinumero	XR	O	Aluksen rekisteröinnin yksityiskohta; aluksen kylkinumero
Leveysaste (desimaali)	LT	M	Toiminnan yksityiskohta; sijainti tietojen toimitushetkellä
Pituusaste (desimaali)	LG	M	Toiminnan yksityiskohta; sijainti tietojen toimitushetkellä
Nopeus	SP	M (2)	Aluksen nopeus solmujen kymmenyksinä
Kurssi	CO	M (2)	Aluksen kurssi, 360 astetta
Päivämäärä	DA	M	Viestin yksityiskohta; tietojen toimituspäivä
Aika	TI	M	Viestin yksityiskohta; tietojen toimituspäivä
Tietueen loppu	ER	M	Järjestelmän yksityiskohta; ilmoittaa tietueen lopun

(1) Pakollinen yhteisön kalastusaluksille.
(2) Vapaaehtoinen 31 päivään joulukuuta 2005 asti.

B. Sijainti-ilmoituksen rakenne

Tiedonsiirrossa käytettävän rakenteen on oltava seuraavanlainen:

— viestin alku ilmoitetaan kaksoiskauttaviivalla (//) ja kirjaimilla 'SR',

— tietoyksikön alku ilmoitetaan kaksoiskauttaviivalla (//) ja kentän koodilla,

— kentän koodi ja tieto erotetaan yksinkertaisella kauttaviivalla (/),

— tietoparit erotetaan välilyönnillä,

— tietueen loppu ilmoitetaan kirjaimilla 'ER' ja kaksoiskauttaviivalla (//).

C. Tietoyksiköiden määrittely

Luokka	Tietoyksikkö	Kentän koodi	Tyyppi	Sisältö	Määritelmät
Järjestelmän yksityiskohdat	Tietueen alku	SR			Ilmoittaa tietueen alun
	Tietueen loppu	ER			Ilmoittaa tietueen lopun
Viestin yksityiskohdat	Määräpaikan osoite	AD	Char*3	ISO-3166 osoite	Viestin vastaanottavan osapuolen osoite
	Viestityyppi	TM	Char*3	Koodi	Viestityypin kolme ensimmäistä kirjainta
	Päivämäärä	DA	Num*8	VVVVKKPP	Vuosi, kuukausi ja päivä
	Aika	TI	Num*4	TTMM	Tunnit ja minuutit UTC-aikana
Aluksen rekisteröinnin yksityiskohdat	Radiokutsutunnus	RC	Char*7	IRCS-koodi	Aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
	Aluksen nimi	NA	Char*30	ISO 8859,1	Aluksen nimi
	Ulkoinen rekisteröinti	XR	Char*14	ISO 8859,1	Aluksen kylkinumero
	Sisäinen viitenumero	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166 + max.9N	Ainutkertainen aluksen numero, jonka lippuvaltio on antanut rekisteröinnin mukaisesti
Toiminnan yksityiskohdat	Leveysaste (desimaali)	LT	Char*7	+/-DD.ddd	Arvo negatiivinen, jos leveyspiiri on eteläisellä pallonpuoliskolla [1] (WGS84)
	Pituusaste (desimaali)	LG	Char*8	+/-DDD.ddd	Arvo negatiivinen, jos pituuspiiri on läntisellä pallonpuoliskolla [1] (WGS84)
	Nopeus	SP	Num*3	Solmut x 10	esim. //SP/105 = 10,5 solmua
	Kurssi	CO	Num*3	360 asteen asteikko	esim. //CO/270 = 270°
	Matkan numero	TN	Num*3	001-999	Kalastusmatkan numero kuluvana vuonna

[1] Plus-merkin (+) ei tarvitse sisältyä tietoihin, ja alussa olevat nollat voidaan poistaa.

LIITE II

Toimivaltaiset viranomaiset

BELGIË/BELGIQUE

Nimi:	Dienst voor de Zeevisserij Administratief Centrum
Osoite:	Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende
Puhelin:	(32-59) 50 89 66 — 51 29 94
Faksi:	(32-59) 51 45 57 — 51 45 57
Teleksi:	81075 dzvost
X.25:	206 259 020 63
Sähköposti:	Dienst.Zeevisserij@ewbl.vlaanderen.be VMS.Oostende@wol.be

DANMARK

Nimi:	Fiskeridirektoratet
Osoite:	Stormgade 2 DK-1470 København K
Puhelin:	(45) 33 96 36 09
Faksi:	(45) 33 96 39 00
Teleksi:	16144 fm dk
X.25:	238 201 023 8535 (til Fiskeridirektoratet) 238 201 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)
Sähköposti:	sat@fd.dk

DEUTSCHLAND

Nimi:	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Osoite:	Palmaille 9 D-22767 Hamburg
Puhelin:	(49-40) 38905-173 / 38905-180
Faksi:	(49-40) 38905-128 / 38905-160
Teleksi:	0214/763
X.25:	0 262 45 4001 20221
Sähköposti:	bettina.gromke@ble.de

ΕΛΛΑΣ

Nimi:	Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας / Διεύθυνση Λιμενικής Αστυνομίας Γ (Αλιείας)
Osoite:	Γρ. Λαμπράκη 150 EL-18518 Πειραιάς
Puhelin:	(30-210) 4519901 — 4191308 — 4513657
Faksi:	(30-210) 4191561 — 4285466
Teleksi:	212239 — 212273
X.25:	02023 — 22100047
Sähköposti:	vms@mail.yen.gr, demos@yen.gr

ESPAÑA

Nimi:	Secretaría General de Pesca Marítima
Osoite:	Paseo de la Castellana nº 112 ES-28046 Madrid
Puhelin:	(34) 913 47 17 50
Faksi:	(34) 913 47 15 44
X.25:	21453150315802
Sähköposti:	csp@mapya.es

FRANCE

Nimi:	Cross Atlantique
Osoite:	Château de la Garenne Avenue Louis Bougo F-56410 Etel
Puhelin	(33) 297 55 35 35
Faksi:	(33) 297 55 49 34
Teleksi:	95 05 19

IRELAND

Nimi:	Fisheries Monitoring Centre Naval Base
Osoite:	Haulbowline Co. Cork Ireland
Puhelin:	(353-21) 486 48 30 — 486 48 31 — 486 49 66 — 486 49 70 — 437 87 52 (24 hr)
Faksi:	(353-21) 437 80 96
X.25:	272 440 520 023
Sähköposti:	nscstaff@eircom.net or fmcvmsst@eircom.net

ITALIA

Nimi:	Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto — Guardia costiera
Osoite:	Viale dell'Arte n. 16 I-00144 Roma
Puhelin:	(39) 06 59 23 569 — 59 24 145 — 59 08 45 27
Faksi:	(39) 06 59 22 737 — 59 08 47 93
Teleksi:	(39) 06 61 41 56 — 61 41 03 — 61 11 72
Sähköposti:	cogecap3@flashnet.it

NEDERLAND

Nimi:	Algemene Inspectiedienst
Osoite:	Poststraat 15 Postbus 234 6461 AW Kerkrade Nederland
Puhelin:	(31-45) 546 62 22 (31-45) 546 62 30
Faksi:	(31-45) 546 10 11
X.25:	0204 14444605
Sähköposti:	meldkamer@minLnv.nl

PORTUGAL

Nimi: Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura

Osoite: Av. de Brasília
P-1400-038 Lisboa

Puhelin: (351-21) 302 51 00/302 51 90

Faksi: (351-21) 302 51 01

X.25: 268096110344

SUOMI/FINLAND

Nimi: Maa- ja metsätalousministeriö, kala- ja riistaosasto

Osoite: Mariankatu 23
FI-00170 Helsinki

Puhelin: (358-9) 16001

Faksi: (358-9) 16052640

X.25: (0) 244 20100131

Sähköposti: ali.lindahl@mmm.fi
markku.nousiainen@mmm.fi

SVERIGE

Nimi: Fiskeriverket

Osoite: Box 423
S-401 26 Göteborg

Puhelin: (46-31) 743 03 00

Faksi: (46-31) 743 04 44

X.25: 2043 7 201034

Sähköposti: fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Nimi: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Fisheries IV Division

Osoite: Nobel House, 17, Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Puhelin: (44-207) 270 8337 — Scotland: (44-131) 244 6078

Faksi: (44-207) 238 6566

Teleksi: 21274

X.25: 237 859 010 201

Sähköposti: MAFF.OPS@defra.gsi.gov.uk
Scotland: SFPAOPS@scotland.gsi.gov.uk

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 1489/97	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
—	2 artikla
—	3 artikla
2 artikla	—
—	4 artikla
3 artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta
—	5 artiklan 2 kohta
—	6 artikla
3 artiklan 2 kohta	7 artikla
3 artiklan 3 kohta	8 artiklan 1 kohta
—	8 artiklan 2 kohta
Liite I	8 artiklan 3 kohta
3 artiklan 4 kohta	9 artikla
4 artiklan 1 kohta	10 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	10 artiklan 2 kohta
4 artiklan 3 kohta	10 artiklan 3 kohta
4 artiklan 4 kohta	10 artiklan 4 kohta
—	10 artiklan 5 kohta
5 artikla	—
6 artiklan 1 kohta	11 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohta	11 artiklan 2 ja 4 kohta
6 artiklan 3 kohta	11 artiklan 3 kohta
—	12 artiklan 1 kohta
—	12 artiklan 2 kohta
—	12 artiklan 3 kohta
—	13 artiklan 1 kohta
—	13 artiklan 2 kohta
—	13 artiklan 3 kohta
7 artikla	14 artiklan 1 kohta
—	14 artiklan 2 kohta
8 artikla	15 artikla
9 artikla	—
10 artikla	16 artikla
—	17 artikla
—	18 artikla
—	19 artikla
—	20 artikla
—	21 artikla
—	22 artikla
—	23 artikla
—	24 artikla
—	25 artikla

Asetus (EY) N:o 1489/97	Tämä asetus
11 artikla	26 artikla
Liite I	—
Liite II	Liite I
Liite III	Liite II
—	Liite III